

所有權首次登記申請書  
Pedido para registo inicial da propriedade

申請編號 第 \_\_\_\_\_ 於 \_\_\_\_\_ 日 月 年  
Apresentação n.º \_\_\_\_\_, em \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

所有人

Proprietário(s) : \_\_\_\_\_

性別

婚姻狀況

Sexo : \_\_\_\_\_ Estado civil : \_\_\_\_\_

住所

Domicílio / Sede : \_\_\_\_\_

持有  居民證  其他  
Titular do B.I.R. Outros \_\_\_\_\_

編號 簽發日期 由 簽發  
N.º \_\_\_\_\_ emitido em \_\_\_\_\_ por \_\_\_\_\_

所占份額 車牌號碼為  
Quota parte : \_\_\_\_\_ N.º. de matrícula : \_\_\_\_\_

登記摺所載之特徵

Características constantes do livrete :

牌子  
Marca \_\_\_\_\_  
款式  
Modelo \_\_\_\_\_  
等級  
Classe \_\_\_\_\_  
車身編號  
Número do quadro \_\_\_\_\_  
馬達編號  
Número do motor \_\_\_\_\_  
馬達容量 燃料  
Cilindrada \_\_\_\_\_ c. c. Combustível \_\_\_\_\_  
輪胎尺寸 (前)  
Pneus : medida (frente) \_\_\_\_\_  
輪胎尺寸 (後) 數量  
Pneus : medida (trás) \_\_\_\_\_ Número \_\_\_\_\_

類型  
車廂 Tipo \_\_\_\_\_  
Caixa 尺寸  
Dimensões \_\_\_\_\_  
顏色 座位  
Côr \_\_\_\_\_ Lotação \_\_\_\_\_  
車身重量 總重量  
Tara \_\_\_\_\_ Peso bruto \_\_\_\_\_  
用途  
Serviço \_\_\_\_\_

附同：登記摺及交通委員會憑證

Junta : Livrete e Guia da Direcção de Viação

\* 申請人向本登記局提供的個人資料，僅為商業及動產登記之用。為此目的，有關文件及個人資料將按照第 8/2005 號法律《個人資料保護法》的規定進行處理。非經法律規定的情況或經申請人事先同意，本登記局不向第三人披露有關資料。Os dados pessoais apresentados pelo requerente a esta Conservatória servem apenas para efeitos de registos Comercial e de Bens Móveis. Para o efeito, o(s) documento(s) e os dados pessoais referidos podem ser processados nos termos da Lei n.º 8/2005 – Lei da Protecção de Dados Pessoais. Salvo nos casos previstos na lei ou mediante consentimento prévio do requerente, tais dados não serão revelados a terceiros.

簽名

(Ass.) \_\_\_\_\_

I. 申請人簽名須以有效證件證明或由公證員認定。法人或公司代表，該認定應指出其身份及簽署人具有作出該行為之權力；政府部門代表簽名應加蓋有部門鋼印。

A assinatura do requerente será abonada por documento de identificação ou reconhecida por notário. Sendo de representante de pessoa colectiva ou sociedade, o reconhecimento deverá mencionar essa qualidade e o facto de o signatário ter poderes para o acto; sendo de entidade oficial, a assinatura deverá ser autenticada com o selo branco.

II. 所有權首次登記係屬必要者，應由交通委員會發出憑證之日起三十天內辦理。該項登記倘在上述期限內辦理，繳納下列費用：重型汽車二百元；輕型汽車一百六十元。逾期辦理者，繳納下列費用：重型汽車四百元；輕型汽車三百二十元。

É obrigatório o registo inicial da propriedade, o qual deverá ser requerido no prazo de 30 dias a contar da data da guia emitida pela Direcção de Viação. Quando requerido dentro deste prazo, o registo fica sujeito às seguintes taxas : Pesados - \$200,00; Ligeiros - \$160,00. Quando requerido fora daquele prazo, ficará sujeito às seguintes taxas : Pesados - \$400,00; Ligeiros - \$320,00.

III. 凡營業車輛，只限在繳納營業稅後方予登記。

Os veículos sujeitos à contribuição industrial só serão registados depois de paga a respectiva contribuição.

營業稅檔案編號： \_\_\_\_\_ 日期 \_\_\_\_\_  
Nº. de cadastro : \_\_\_\_\_ data \_\_\_\_\_